

KAPITOLA 1.4**POVINNOSTI ÚČASTNÍKOV V OBLASTI BEZPEČNOSTI****1.4.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia**

1.4.1.1 Účastníci prepravy nebezpečných vecí sú povinní prijať primerané bezpečnostné opatrenia, a to podľa povahy a rozsahu predvídateľného nebezpečenstva tak, aby sa vyhlo škodám alebo poraneniam a aby sa v prípade potreby minimalizovali ich účinky. Sú povinní plniť požiadavky stanovené ADR vo všetkých prípadoch v rámci svojej zodpovednosti.

1.4.1.2 Ak existuje bezprostredné riziko verejného ohrozenia, sú účastníci prepravy povinní okamžite s ním oboznámiť havarijné služby a sú povinní sprístupniť im všetky informácie, ktoré na výkon svojej práce požadujú.

1.4.1.3 ADR môže špecifikovať určité povinnosti prislúchajúce rôznym účastníkom prepravy.

Ak sa zmluvná strana domnieva, že neprichádza k zníženiu miery bezpečnosti, môže vo svojej vnútroštátnej legislatíve preniesť povinnosti uložené určitému účastníkovi prepravy na jedného či viacerých iných účastníkov za predpokladu, že povinnosti bodov 1.4.2 a 1.4.3 sú splnené. Tieto odchýlky musí zmluvná strana oznámiť sekretariátu Európskej hospodárskej komisie OSN, ktorý s nimi oboznámi ostatné zmluvné strany.

Požiadavky bodov 1.2.1, 1.4.2 a 1.4.3 týkajúce sa definícií účastníkov a rozsahu ich povinností nesmú odporovať ustanoveniam národného práva, ktoré sa týkajú zákonných dôsledkov (kriminálna povaha, zodpovednosť atď.) vyplývajúcich zo skutočnosti, že účastník prepravy je napríklad právnická osoba, fyzická osoba, zamestnávateľ alebo zamestnanec.

1.4.2 Povinnosti hlavných účastníkov

POZNÁMKA: *O rádioaktívnych materiáloch pozri tiež bod 1.7.6.*

1.4.2.1 Odosielateľ

1.4.2.1.1 Odosielateľ nebezpečných vecí je povinný odovzdať na prepravu len také zásielky, ktoré zodpovedajú požiadavkám ADR. V súvislosti s bodom 1.4.1 je povinný najmä:

- (a) presvedčiť sa, že nebezpečné veci sú zaradené a schválené na prepravu v zhode s ADR,
- (b) poskytnúť dopravcovi informácie a údaje a v prípade potreby požadované dopravné a sprievodné doklady (poverenia, schválenia, oznámenia a osvedčenia atď.) a osobitne venovať pozornosť príslušným požiadavkám kapitoly 5.4 a tabuľkám v časti 3,
- (c) používať len obaly, veľké obaly, stredne veľké nádoby na voľne ložené látky (nádoby IBC) a cisterny (cisternové vozidlá, snímateľné cisterny, batériové vozidlá, kontajnery MEGC, prenosné cisterny a cisternové kontajnery), ktoré boli schválené na prepravu príslušných látok a sú vybavené predpísanými označeniami podľa ADR,
- (d) splniť požiadavky na dopravné prostriedky a dopravné obmedzenia,
- (e) zabezpečiť, aby ešte aj vyprázdnené, nevyčistené a neodplynené cisterny (cisternové vozidlá, snímateľné cisterny, batériové vozidlá, kontajnery MEGC, prenosné cisterny a cisternové

kontajnery) alebo vyprázdnené, nevyčistené vozidlá a veľké a malé kontajnery na voľne ložené látky boli primerane označené a oblepené bezpečnostnými nálepkami a aby vyprázdnené, nevyčistené cisterny boli uzavreté a predstavovali rovnaký stupeň nepriepustnosti, ako keby boli plné.

1.4.2.1.2 Ak odosielateľ využíva služby ostatných účastníkov (baliacej organizácie, nakladajúcej organizácie, plniacej organizácie atď.), potom je povinný prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo, že zásielka vyhovuje požiadavkám ADR. V prípadoch určených v bode 1.4.2.1.1 písmenách (a), (b), (c) a (e) sa však môže spoliehať na informácie a údaje sprístupnené mu inými účastníkmi.

1.4.2.1.3 Ak odosielateľ koná v mene tretej strany, táto strana je povinná písomne ho informovať, že sa idú prepravovať nebezpečné veci, a je mu povinná sprístupniť všetky informácie a doklady, ktoré potrebuje na plnenie svojich povinností.

1.4.2.2 Dopravca

1.4.2.2.1 V súvislosti s bodom 1.4.1, kde je to vhodné, je dopravca povinný najmä:

- (a) presvedčiť sa, že prepravované nebezpečné veci sú schválené na prepravu podľa ADR,
- (b) presvedčiť sa, že predpísaná dopravná dokumentácia sa nachádza v dopravnej jednotke,
- (c) vizuálne sa presvedčiť, či vozidlá a náklady nemajú zjavné poškodenia, netesnosti alebo trhliny, či nechýba potrebné vybavenie atď.,
- (d) presvedčiť sa, že neuplynul dátum nasledujúcej skúšky cisternových vozidiel, batériových vozidiel, snímateľných cisterien, prenosných cisterien, cisternových kontajnerov a kontajnerov MEGC,
- (e) overiť si, či vozidlá nie sú preťažené,
- (f) presvedčiť sa, že boli na vozidlá pripevnené bezpečnostné nálepky a predpísané označenia,
- (g) presvedčiť sa, že vybavenie predpísané v písomných pokynoch pre prípad nehody pre vodiča sa nachádza vo vozidle.

Podľa potreby sa to musí vykonať na základe dopravných a sprievodných dokladov, a to vizuálnou prehliadkou vozidla alebo kontajnerov, a podľa potreby aj nákladu.

1.4.2.2.2 V prípadoch podľa bodu 1.4.2.2.1 písmen (a), (b), (e) a (f) sa dopravca môže spoliehať na informácie a údaje, ktoré mu sprístupnili ostatní účastníci.

1.4.2.2.3 Ak dopravca spozoruje porušenie požiadaviek ADR stanovených v bode 1.4.2.2.1, nesmie zásielku odoslať dovedy, kým nebude príčina odstránená.

1.4.2.2.4 Ak sa počas prepravy spozoruje porušenie predpisov, ktoré by mohlo predstavovať ohrozenie bezpečnej prevádzky, zásielka sa musí čo najskôr zdržať s ohľadom na požiadavky na bezpečnosť dopravy,

bezpečné odstavenie zásielky a verejnej bezpečnosti. V ďalšej preprave sa môže pokračovať až potom, keď zásielka vyhoví príslušným predpisom. Zodpovedajúci(e) príslušný(é) orgán(y) môže(u) na zostávajúcom úseku trasy prepravy udeliť povolenie na ďalšiu prepravu.

V prípade, že splnenie požadovaných požiadaviek ani udelenie povolenia na ďalšiu prepravu nie je možné, je(sú) príslušný(é) orgán(y) povinný(é) poskytnúť dopravcovi potrebnú administratívnu pomoc. Rovnako sa to vzťahuje aj na prípad, keď dopravca informuje tento/tieto príslušný(é) orgán(y), že mu povaha prepravovaných nebezpečných vecí nebola zo strany odosielateľa oznámená a že si želá na základe legislatívnych predpisov, pod ktoré prepravná zmluva patrí, nebezpečné veci vyložiť, zničiť alebo zneškodniť.

1.4.2.3 *Príjemca*

1.4.2.3.1 Príjemca je povinný neodkladať príjem vecí bez závažného dôvodu a po ich vyložení sa presvedčiť, že požiadavky ADR, ktoré sa ho týkajú, boli splnené.

V súvislosti s bodom 1.4.1 je povinný najmä:

- (a) vykonávať v prípadoch stanovených ADR predpísané čistenie a dekontamináciu vozidiel a kontajnerov,
- (b) zabezpečiť, aby sa kontajnery ihneď úplne vyložili, vyčistili a dekontaminovali a neboli ďalej označené bezpečnostnými značkami podľa kapitoly 5.3.

1.4.2.3.2 Ak príjemca využíva služby ostatných účastníkov (vykladajúcu organizáciu, čistiaci orgán, dekontaminačnú organizáciu atď.), musí prijať primerané opatrenia zabezpečujúce, aby požiadavky ADR boli splnené.

1.4.2.3.3 Ak tieto kontroly odhalia porušenie požiadaviek ADR, príjemca musí vrátiť kontajner/veľký kontajner dopravcovi len po vykonanej náprave porušenia.

1.4.3 *Povinnosti ostatných účastníkov*

Ďalej je uvedený neúplný zoznam ostatných účastníkov a ich príslušných povinností. Povinnosti ostatných účastníkov vyplývajú z bodu 1.4.1, ak vedia alebo mali vedieť, že svoje povinnosti vykonávajú ako súčasť dopravnej operácie podliehajúcej ADR.

1.4.3.1 *Nakladajúca organizácia*

1.4.3.1.1 V súvislosti s bodom 1.4.1 má nakladajúca organizácia najmä nasledujúce povinnosti:

- (a) nebezpečné veci musí odovzdať dopravcovi len vtedy, ak boli schválené na prepravu v zhode s ADR,
- (b) pri odovzdávaní zabalených nebezpečných vecí alebo nevyčistených vyprázdnených obalov na prepravu musí skontrolovať, či obaly nie sú poškodené. Nesmie odovzdať na prepravu kusovú zásielku, ktorej obal je poškodený, a to najmä vtedy, ak tento obal nie je tesný a existujú tu priesaky alebo možnosť priesakov nebezpečnej látky, kým poškodenie nebolo opravené. Táto povinnosť sa týka rovnako aj nevyčistených obalov,
- (c) pri nakladaní nebezpečných vecí na vozidlo alebo do malého alebo veľkého kontajnera musí dodržať osobitné požiadavky týkajúce sa nakládky a manipulácie,

- (d) po nakládke nebezpečných vecí do kontajnera musí dodržať požiadavky týkajúce sa bezpečnostného označenia podľa kapitoly 5.3,
- (e) pri nakladaní kusových zásielok musí dodržať zákaz spoločnej nakládky, berúc do úvahy nebezpečné veci, ktoré sú už vo vozidle alebo vo veľkom kontajneri, a požiadavky týkajúce sa oddelenia potravín, ostatných spotrebných predmetov alebo krmív pre zvieratá.

1.4.3.1.2 Nakladajúca organizácia sa môže v prípade bodu 1.4.3.1.1 písmen (a), (d) a (e) spoľahnúť na informácie a údaje, ktoré jej boli sprístupnené zo strany ostatných účastníkov.

1.4.3.2 *Baliaca organizácia*

V súvislosti s bodom 1.4.1 musí baliaca organizácia vyhovieť najmä:

- (a) požiadavkám týkajúcim sa podmienok balenia alebo podmienok zmiešaného balenia a
- (b) pri príprave kusových zásielok na prepravu splniť požiadavky na označovanie a bezpečnostné značky na kusových zásielkach.

1.4.3.3 *Plniaca organizácia*

V súvislosti s bodom 1.4.1 má plniaca organizácia najmä nasledujúce povinnosti:

- (a) pred plnením cisterien musí zabezpečiť, že tak cisterny, ako aj ich príslušenstvo sú vo vyhovujúcom technickom stave,
- (b) musí zabezpečiť, že neuplynula platnosť dátumu ďalšej skúšky cisternových vozidiel, batériových vozidiel, nesnímateľných cisterien, snímateľných cisterien, prenosných cisterien, cisternových kontajnerov a kontajnerov MEGC,
- (c) cisterny musí naplniť len takou nebezpečnou látkou, ktorej preprava je v týchto cisternách povolená,
- (d) pri plnení cisterny musí splniť požiadavky týkajúce sa nebezpečných vecí nachádzajúcich sa v susedných komorách,
- (e) počas plnenia cisterny musí dodržiavať najvyšší povolený stupeň plnenia alebo najvyššiu povolenú hmotnosť na jeden liter objemu pre danú plnenú látku,
- (f) po naplnení cisterny musí prekontrolovať tesnosť uzatváracích zariadení,
- (g) musí zabezpečiť, aby na vonkajšej stene ním plnenej cisterny neboli prilnuté žiadne zvyšky ním plnenej látky,
- (h) pri príprave nebezpečných vecí na prepravu musí zabezpečiť, že sú predpísané oranžové tabule a bezpečnostné nálepky pripevnené na cisterny, na vozidlá a na veľké i malé kontajnery určené na prepravu voľne ložených látok v zhode s požiadavkami.

1.4.3.4 *Prevádzkovateľ cisternového kontajnera*

V súvislosti s bodom 1.4.1 musí prevádzkovateľ cisternového kontajnera najmä:

- (a) zabezpečiť splnenie požiadaviek na konštrukciu, vybavenie, skúšky a označovanie,

- (b) zabezpečiť, aby sa údržba nádrží a ich vybavenia vykonávala spôsobom, ktorým sa za bežných prevádzkových podmienok zabezpečí, že cisternový kontajner vyhovuje požiadavkám ADR až do najbližšej prehliadky,
- (c) vykonať mimoriadnu kontrolu vtedy, keď bezpečnosť nádrže alebo jej vybavenia je narušená z dôvodu opravy, úpravy alebo nehody.

1.4.3.5 *(Rezervované)*